Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3173unse_1

MAR 3 1988
OLOGICAL SEMINARY

Año XXXI — OCTUBRE 15 DE 1949 — PORTE PAGO N.o 732

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Teléfono 31. — Colonia Valdense.
Administrador: ERALDO LAGEARD.
Baez 484. — Montevideo. — Telf. 41-48-22.
Redactores: Reseña Ecuménica, Pastor Aldo Comba.
Página Femenina: Sra. Lydia B. de Revel.
Nuestros Niños: Sras. Beatriz A. Pons de Juele y Allcia Puch de Negrin.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — YI 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Actitudes del Mundo y Actitud Cristiana. — Reflejos de la Conferencia Evangélica Latinoamericana. — XIV Curso para Jóvenes. — Racismo Valdense. — Un diálogo, el domingo por la mañana. — Nuestros Niños. — Comisión de Radio-Evangelización. — Bibliográficas. — Entre los Diseminados del Norte Argentino. — Federación Juvenil Valdense. — Mirando vivir... — Página Femenina. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Actitudes del Mundo y Actitud Cristiana

(Juan 11:47-53).

Se pueden distinguir, en los versículos arriba citados, tres actitudes que sería provechoso analizar para, prolongando luego las líneas hasta nosotros, comprender cuál ha de ser nuestra actitud como cristianos en el mundo. Estas tres actitudes son: la del Sanedrín, la de Caifás el sumo sacerdote, y por último la del mismo Juan que nos refiere las actitudes del Sanedrín y del sumo sacerdote.

Las dos primeras se manifiestan en una sesión del Sanedrín, la más alta autoridad judía en los tiempos de Jesús, que son los tiempos de la dominación romana. Esta sesión había sido convocada para tratar el caso de Jesús, pues éste había llegado a ser un tema de preocupación para los miembros de dicho cuerpo.

"...Hace muchos milagros...". En el sentido etimológico de la palabra "milagro", Jesús hacía muchas cosas admirables, tenía palabras o realizaba obras que provocaban admiración y atraían la atención. Por eso el pueblo se entusiasmaba y se reunía en derredor de El, de tal modo que los romanos podrían ver en ello un movimiento sedicioso, lo cual a su vez podría culminar en la destrucción de toda Jerusalem e Israel, si hallaban la menor resistencia.

La preocupación del Sanedrín provenía pues del temor de que la actitud innovadora de Jesús, con su carácter revolucionario, terminara en la ruina de su nación, de su civilización, de sus tradiciones. La actitud del Sanedrín es la actitud defensiva, la actitud conservadora que siente terror de toda revolución.

En nuestro tiempo, la actitud del Sanedrín es la actitud occidental, la actitud capitalista, que hoy está claramente, en una posición defensiva. Porque existe una ofensiva revolucionaria. Está el movimiento comunista que hace milagros, que atrae las miradas. Seríamos completamente ciegos si no lo notáramos: en todos los países hay hombres que miran hacia Rusia esperando de ella una renovación mundial. La actitud occidental, actitud del Sanedrín, está hecha de inquietud e indecisión: "¿qué haremos?". Y es asimismo una actitud pesimista: se considera la destrucción, la desaparición de la civilización occidental como lo peor de todas las cosas, casi como el fin del mundo.

En medio de la inquietud, la indecisión y el pesimismo del Sanedrín, una voz que denota otra mentalidad se hace oír. Es la voz del jefe, del sumo pontífice Caifás. "Vosotros no sabéis nada; ni pensáis que nos conviene que un hombre muera por el pueblo, y no que toda la nación se pierda".

Caifás es aquí el hombre decidido, el hombre de acción, el hombre calculador. El ve donde se pierde y donde se gana. Es el hombre que desprecia la indecisión. No comprende cómo se puede preguntar: "¿qué haremos?". Si es preciso salvaguardar la Patria, si el fin de la existencia es consolidar una concepción de vida, muy bien, es preciso aplicar el principio de la razón de Estado. No hay que vacilar sobre el medio a emplear. El fin justifica los medios. Lo que importa no es la vida de un hombre, sino el sistema de vida de la sociedad. Si un hombre pone ese sistema en peligro, no hay porqué andar con vueltas, es preciso decretar la muerte de ese hombre.

Hoy en día podemos ver la actitud de Caifás en la actitud totalitaria, en la actitud comunista, donde el individuo no cuenta, donde la muerte de un hombre o de mil, si ella es necesaria, no tiene ninguna importancia. Lo que cuenta es el régimen. Actitud arrogante, actitud de superioridad: "Vosotros no sabéis nada". Los únicos que saben algo son aquellos que piensan como el jefe.

Lo que es preciso recalcar aquí, antes de considerar la actitud del apóstol Juan, que es la actitud del cristiano, es que las dos posiciones descriptas hasta aquí no se oponen fundamentalmente. De la misma manera que el Sanedrín y Caifás se ponen finalmente de acuerdo para matar a Jesús, y a pesar de todas las apariencias, hay un acuerdo fundamental entre las prolongaciones actuales de aquellas actitudes, a saber: la actitud occidental capitalista y la oriental comunista.

El acuerdo de estas dos actitudes que hoy dividen nuestro mundo, reside en que ambas tienen la misma preocupación primordial: la preocupación de la humanidad. Una de ellas se preocupa de la humanidad buscando el bien del individuo. La otra se preocupa de la humanidad buscando el bien de la sociedad. Para unos, el bienestar de la sociedad será perfecto con el bienestar de los individuos; para los otros, el bienestar de los individuos será perfecto con el bienestar de la sociedad. Así, tanto una como otra actitud es prisionera del dilema individuo-sociedad. Son prisioneras de ellas mismas, son prisioneras del hombre. En otras palabras, ni la una ni la otra de ambas actitudes da el primer lugar a Dios. Aquél a quién se quiere colocar en el trono del universo es el hombre, la humanidad.

Alguno dirá que la actitud occidental es al menos cristiana, religiosa, en oposición a la actitud oriental, comunista, atea. Pero recordemos que la actitud del Sanedrín no era en modo alguno arreligiosa; los sacerdotes y fariseos, deseando salvar la ciudad y la nación, lo hacían en nombre de Dios que había escogido a Israel y a su capital Jerusalem. Pero ¿cuál era su error, al desear salvar al pueblo escogido, al punto de no ver lo que realmente era Jesús? El error estaba en atar a Dios al pueblo escogido. El error estaba en negar la libertad de Dios y hacer de Dios un instrumento entre las manos de los hombres. ¿No es esto grave, tal vez más grave que negar totalmente a Dios?

¿No es ésta la actitud occidental, aún siendo religiosa, aún siendo cristiana? ¿No atamos acaso a Dios a los sistemas humanos, pretendiendo que el único sistema jus-

to y equitativo, el único sistema que eorresponde al Reino de Dios es el demóerata-capitalista? Es preciso que reeonozeamos que hay un acuerdo fundamental entre la aetitud occidental y la actitud oriental. Hay un acuerdo para rechazar a Dios, para condenarle a muerte. Es por ésto que estas dos actitudes, aún cuando busean el bien de la humanidad, no hacen más que decretar la división entre los hijos de Dios, la división de la humanidad, la destrucción del hombre, la guerra y el odio. Las dos actitudes —prolongación de las del Sanedrín y Caifás— desgarrando la humanidad no hacen más que prolongar la crucifixión del hombre-Dios decretada por el Sanedrín y Caifás. Bien lo ha dicho, creo que Pascal: "Jesús es crucificado continuamente hasta el fin del mundo".

Pero felizmente, junto a estas aetitudes humanas hay siempre lugar para otra aetitud, la actitud cristiana, la tercera actitud de nuestro pasaje bíblieo, la del apóstol Juan. Examinémosla.

Después de haber referido la palabra de Caifás: "...ni pensáis que nos conviene que un hombre muera por todo el pueblo, y no que toda la naeión se pierda"; Juan agrega: "Mas esto no lo dijo de sí mismo, sino que, como era el sumo pontífice aquel año, profetizó que Jesús debía morir por la nación. Y no por la nación solamente, más también para que juntase en uno los hijos de Dios que estaban espareidos".

La actitud cristiana es aquélla, que, en la certidumbre de la victoria de Jesucristo, afirma como realidad fundamental el hecho de que Jesús ha muerto por nosotros los hombres, el hecho de que la muerte de Jesús, consecuencia de la actitud del mundo, es, por voluntad divina, en nuestro favor, para nuestra reeoneiliación eon Dios. Así, Juan, que tiene por realidad fundamental la muerte de Jesús para nuestro bien, en el momento de relatarnos la palabra de Caifás, que expresa su resolución de hacer morir a Jesús, no puede abstenerse de ver allí la mano de Dios. Ve en la palabra de Caifás una "profecía", es decir una "palabra de Dios". Y mediante ésto nos muestra cuál ha de ser nuestra actitud eristiana en nuestro tiempo: ver la mano de Dios, aún en el desgarramiento de nuestra humanidad. ¡No que nos regocijemos de que el mundo esté siempre en guerra! No que nos eonsolemos diciendo que Dios lo quiere! ¿Cómo podríamos consolarnos, siendo como lo es este desgarramiento de la humanidad la eontinuación de la crucifixión de Jesucristo? No, no es asunto de consolarse, pues el desgarramiento de la humanidad es siempre un símbolo de la rebelión humana eontra Dios, rebelión a la eual todos nosotros participamos por nuestra naturaleza humana. Pero sí es euestión, viendo la mano de Dios que dirige todos estos heehos, de no desesperar, de saber que Dios no ha abandonado nuestro mundo, y de saber también que aún la ira de Dios es su amor.

La actitud cristiana frente al conflicto de nuestros días es la de saber que Dios reina; es creer en el Reino de Dios. Y más aún que saber, es proclamarlo, deeirlo eomo el apóstol Juan al escribir su Evangelio. Deeirlo para que los hombres dejen de considerarse a ellos mismos y miren a Dios; para que los hombres sean liberados del dilema sociedad-individuo; para que dejen de ser los prisioneros de una humanidad que se destruye. Para que los hombres, mirando a Dios, veau que la reconeiliación entre ellos mismos, la "reunión en uno de todos los hijos de Dios que están esparcidos", el bienestar de la humanidad, no es posible más que por la reeoneiliaeión de los hombres con Dios; y para que mirando a Dios, deseubran que su Hijo ha muerto para obtener esa reconciliaeión, que deseubran que esta reconciliaeión nos es dada, que no tenemos que buscarla sino aeeptarla por la fe.

La actitud cristiana, en un mundo que busea su bienestar sin otro resultado que su propia destruceión, es, en una palabra, proclamar que "Jesús murió por nosotros". No hay nada constructivo en nuestro mundo que no sea por el mantenimiento de la locura de la predicación. Es la locura de esta predicación que estableee el fundamento sobre el cual la humanidad puede llegar a ser una fraternidad.

Si ya no sabemos prediear que "Jesús murió por nosotros", con poder (porque no se trata de repetir esto de una manera tonta, sino con convicción personal), si tenemos vergüenza de la loeura de la predieación, si la reemplazamos con buenos eonsejos morales polítieo-sociales, es que la realidad de la muerte de Jesús se ha ido, es que nos hace falta humillarnos una vez más delante de la eruz para ser penetrados de su signifieaeión.

Oremos para que toda la cristiandad de oriente y occidente pueda tener otra vez la experiencia del poder salvador de la muerte de Jesús, y que por ella, la cristiandad toda tome la verdadera actitud, la actitud cristiana, la única actitud que puede aportar a los hombres la solueión que busean.

(Adaptaeión de un sermón predicado en la Iglesia Evangélica de Habla Francesa de Buenos Aires).

Valdo Galland.

———oOo———

Reflejos de la Conferencia Evangélica Latinoamericana

PREPARACION MINISTERIAL

Es evidente que la preparaeión ministerial es faetor importantísimo en el desarrollo de la obra cristiano-evangéliea en América y en todo el mundo. Es así que la Conferencia de Buenos Aires le dedicó espeeial atención. Una Comisión se eonsagró enteramente a su estudio, eontándose en el seno de la misma a direetores y profesores de seminarios que hieieron valiosas contribueiones a la eonsideraeión del tema. La oportuna publieaeión del despaeho de la Comisión y su divulgaeión entre las iglesias, seguramente permitirá una debida reconsideración de la gran responsabilidad de la Iglesia en la preparaeión ministerial y favoreeerá una mayor cooperación eon las instituciones teológicas.

Sin entrar en detalles, puntualiecmos aquí algo de lo considerado en la Confereneia.

1. — De las instituciones teológicas. — Se recalcó que las institueiones evangélieas destinadas, a la preparación de pastores en la Améiiea Latina deben funeionar en relación íntima eon las iglesias y adaptarse de tal manera al ambiente eelesiástico y eultural, que llenen debidamente las neeesidades actuales de las iglesias. Ante la diversidad de ambientes en los euales se desenvuelven las iglesias en latinoamérica, se reconoció la necesidad de tres tipos de instituciones: a) Escuelas o institutos bíblicos sencillos, eon exigencias mínimas de orden aeadémieo, para la preparación de pastores y evangelistas entre los aborígenes y otros grupos de escasos reeursos culturales; b) Institutos bíblieos o seminarios, que exijan enseñanza primaria, y que preparen pastores que puedan desempeñarse en iglesias cuyos miembros pertenezcan en su mayoría a las clases obreras y humildes; c) Seminarios o facultades de teología, que exijan enseñanza seeundaria como mínimum, y que los pastores puedan así actuar en cualquier medio cultural. Naturalmente que se expresó el deseo que algún día todos los candidatos al pastorado obtengan esta elase de preparaeión. Por otra parte, se volvió a afirmar lo que la Conferencia de Madrás (1938), había dieho: "que los tres tipos de ministros para quienes se da preparación... deben sen considerados con igual honor en la Iglesia, pues todos son igualmente necesarios".

2. — De los estudiantes. — En la Conferencia de Buenos Aires se puso en evidencia la neeesidad de contar con mayor número de estudiantes de teología para llenar las neeesidades crecientes de las iglesias. Se dijo que debiera haber **por lo menos** un candidato inseripto en el seminario por cada tres pastores aetivos. Se eonsideró detenidamente qué factores humanos podrían favorecer la respuesta al llamamiento divino de parte de nuestros jóvenes. Se mencionaron así: a) Las oraciones (eumpliendo eon el mandato de Cristo de rogar por más obreros); b) La influencia personal del pastor cuya vida y palabra den testimonio de la dignidad y valor del ministerio; c) La influencia de una congregación viviente; d) La influencia de un hogar piadoso.

Naturalmente se reconocieron faetores negativos que pareeen militar en contra de la eonsagraeión de los jóvenes al ministerio, tales eomo, la situación económica prearia de los pastores de algunas iglesias, la falta de consideración de la misión y obra del pastor, así eomo el materialismo que prima en nuestros ambientes.

Se reeomendó a las iglesias una obra constante entre los jóvenes evangélieos inseriptos en los colegios, la observancia de la "Semaua de vocación ministerial", en todas las iglesias y el eultivo del interés de las congregaciones locales por los jóvenes que hayan salido de ellas para prepararse para el ministerio, eomo medios que pueden favorecer el aumento del número de los estudiantes en teología.

3. — Programas de estudios y cuerpo docente. — Se reconoció que el estudio y la interpretación de la Biblia debía formar la columna vertebral de todos los programas de estudio, aunque según el tipo de instituciones, sus programas ofrecerán varientes. Por un lado se hizo hincapie en una mayor preparación teológica e histórica y por otro, en la necesidad de una mayor capacitación práctica para que el pastor pueda desenvolverse con eficacia en la obra. Se hizo evidente el anhelo de que los jóvenes aspirantes al ministerio tengan una capacitación lo más amplia y profunda posible, así como un debido entrenamiento para la obra práctica de la iglesia.

En cuanto a profesores, se reconoció que por largo tiempo será necesario contar con elementos enviados por las misiones e iglesias madres, pero al mismo tiempo se hizo la recomendación de formar profesores de teología autóctonos, y que paulatinamente se les den mayores responsabilidades docentes y directivas en los seminarios y facultades de teología. También se recomendó que a los nacionales capaces y preparados se les debe dar oportunidad de seguir estudios post-graduados en los mejores centros universitarios para perfeccionarse en la labor docente.

Además, entre otras recomendaciones, cabe recordar la de intercambios de profesores entre las instituciones de Latinoamérica; la cooperación entre las distintas denominaciones para unificar esfuerzos en la preparación ministerial; la unión, en lo posible, de institutos y seminarios bíblicos con características semejantes, solucionando así problemas económicos, de cuerpo docente y por el acercamiento de las iglesias que ello significaría.

En resumen, las iglesias de Latinoamérica necesitan más obreros y bien preparados, para desempeñarse en estos campos tan vastos y variados. La Iglesia, en todo lo que esté a su alcance, debe favorecer en los jóvenes el despertar de la vocación ministerial. Por encima de todo debemos orar porque el Señor envíe más obreros a su mies y porque las instituciones teológicas puedan cumplir con su delicada misión de capacitar a los obreros.

W. Artus.

———oOo———

XIV Curso para Jóvenes

Como fuerá anunciado, tuvo lugar en C. Valdense, durante los días 26-30 del pasado mes de setiembre, el XIV Curso para Jóvenes, preparado por la Comisión de Escuelas Dominicales del Distrito, que integran el Pastor Carlos Negrin, la Sra. Ivonne v. B. de Galland, y el Prof. Modesto Cenoz. Asistieron al mismo 44 alumnos, aunque el total de inscriptos había llegado a 47.

Estos representaban las siguientes localidades: C. Valdense, 21; C. Cosmopolita, 1; Artilleros, 1; Tarariras, 2; San Pedro, 6; O. de Lavalle, 4; C. Miguelete, 7; Nueva Valdense, 1; Alférez, 1.

Las clases se dieron por la tarde, en el Salón de Sesiones de la Unión Cristiana local, empezándose con un breve culto por el Pastor de la localidad. Luego seguía una clase por el Pastor Aldo Comba, sobre Vida y Epístolas de San Pablo; después de un intervalo, seguía una de Historia de la Iglesia, en la que el Evangelista Sr. Elio Maggi, presentó 4 biografías: Martín Lutero, Juan Calvino, George Fox y Juan Wesley.

Se tomaba luego el te, ofrecido por turno por la Unión Cristiana local, la Liga Femenina, la Escuela Dominical de Centro, la de Bonjour, y las de Félix y Comba reunidas. Luego había media hora de canto, en las que el Pastor Ernesto Tron dió algunas nociones elementales de música, ensayándose algunos himnos. La última clase era la del Prof. Cenoz, sobre "El alumno del Departamento Superior", teórica primeramente, y luego práctica, dándose algunas lecciones del manual.

Durante las noches de los tres últimos días, el Pastor Ernesto Tron, dictó en el Templo sendas conferencias de carácter religioso, sobre el tema "Seguir a Jesús". El mal tiempo hizo que fuese totalmente reducida la concurrencia a la última de estas reuniones.

Esperamos que las lecciones recibidas durante las clases y los mensajes recibidos en las reuniones nocturnas, sean de bendición y provecho no solamente para los instructores que asistieron a este Curso, si no para sus respectivas escuelas dominicales e iglesias.

———oOo———

Racismo Valdense

Dice un antiguo cuento pagano que los dioses al crear al hombre le obligaron a llevar dos bolsas: una que colgando de su cuello, le desciende sobre el pecho y está llena de los pecados ajenos; la otra, llena de sus propias faltas la lleva el hombre sobre sus espaldas; es por eso que siempre uno ve con tanta claridad los defectos de sus semejantes y no alcanza a discernir los propios: y muchas veces pasa que lo que condenamos en otros, somo tal vez los primeros en cometerlo.

Todos nos horrorizamos cuando oímos el relato de las tremendas persecuciones a que fueron sometidos los judíos por el régimen nazi y nos pareció absurda y anticristiana la pretensión de los teóricos nacional-socialistas de que su raza y su pueblo eran superiores a los demás. Bien hemos repetido entonces las palabras dé S. Pablo: "no hay judío ni griego", y hemos dicho que todos los hombres eran iguales frente a Dios.

Las hemos repetido esas palabras... pero no las hemos llevado a la práctica y hemos seguido con nuestro racismo valdense.

Es probable que algunos se sorprendan oyendo hablar de racismo valdense y quizás alguien negará rotundamente que exista semejante actitud entre nosotros. Ya sé que en nuestras manifestaciones exteriores no hay palabras ni aeciones que llamen la ateneión en un sentido "racista", sin embargo en nuestra mente y en nuestro corazón existe algo de racismo... muy poco, muy oculto, si se quiere, pero existe.

¿Qué es en realidad el racismo? Es la actitud de quien piensa que existan diferencias entre los pueblos y las razas, habiendo pueblos y razas superiores y otros inferiores y qué, (¡desde luego!) la raza a la que él pertenece es superior.

No podemos negar que muchas veces pensamos ser un poquito superiores a los demás; que nos enorgullece un poco el heeho de tener un apellido valdense, y que siempre nos dejamos conmover cuando oímos hablar de la gloria de nuestro padres: no podemos negar que en esos momentos nos parece, que, a pesar de toda la hermandad cristiana, nosotros estamos en un esealón un poquito más alto que la demás gente. No podemos negar que un pastor que no tenga un apellido valdense nos parece una cosa rara, y que extraño también nos parece que, pueda haber un miembro del eonsistorio que no sea de "pura cepa" valdense. Todo esto demuestra que tenemos, tal vez de manera inconsciente, el sentimiento de que somos superiores.

Y esto no es justo.

Este sentimiento injustificado de superioridad tiene su origen en una confusión entre "pueblo" e "Iglesia", entre sangre y fe.

En la realidad de los hechos existe la **Iglesia** valdense, pero no existe un **pueblo** o una **raza** valdense. Es "Valdense" el que tiene la fe de los valdenses, no el que tiene cierto apellido.

Se les ha llamado a los Valdenses "el Israel de los Alpes", pero esta comparación con el antiguo pueblo de la Biblia no es exacta: la podemos aceptar cuando con ella se quiera decir que los Valdenses, como los antiguos Israelitas, sufrieron toda clase de persecuciones antes que renunciar a adorar a Dios según su conciencia, pero la rechazamos si con ella se quiere hacer de los Valdenses una raza aparte como es la raza judía.

Desde un punto de vista exterior y físico, los Valdenses nada tienen que los distinga de los demás descendientes de piamonteses. En lo que se refiere al idioma, el "patois" o, mejor dicho, "los patois", valdenses pertenecen a la familia de los dialectos que se hablan de los dos lados de los Alpes; y el uso del francés no es tampoco una caracteristiea exclusivamente valdense, puesto que otras poblaciones en Italia, del Norte (Valle de Aosta), también hablan al mismo tiempo el francés y el italiano.

Si examinamos nuestra historia vemos que en todo tiempo la palabra "Valdense" se empleó para designar a los que aceptaban la religión de Pedro Valdo, sin ninguna consideración a su origen y a su apellido. Dos veces en nuestra historia (que yo sepa) casi se dejó el nombre "valdense" para reemplazarlo por el de "reformado" o "evangélico". Todo esto comprueba que "valdense" es una palabra que tiene un sentido únicamente religioso, y que si podemos hablar de "Iglesia Valdense", y, hasta cierto punto, de "población valdense", nada sin embargo nos autoriza a hablar de una "raza valdense".

Mientras que, por ejemplo los judíos son y quedan judíos, tengan o no tengan sinagogas, al contrario los Valdenses que dejan

de ser atendidos por su Iglesia pierden completamente sus características. Muchas veces ha pasado en la historia valdense que algunos grupos de creyentes por una u otra razón no han podido tener la debida atención espiritual y al cabo de unos años habían completamente desaparecido del mapa; mejor dicho, existían todavía las personas o sus descendientes, existían todavía las familias y los apellidos, pero ya de Valdense no quedaba nada porque se había perdido la vinculación con el único centro de todo lo que es valdense: la Iglesia, y se había borrado el rasgo que distingue al Valdense de los demás: la fe.

Uno nace blanco o negro, nace de raza latina o de raza germánica, pero no "nace" valdense, y solamente podrá dársele ese nombre cuando tenga la fe de los valdenses. Dejemos por lo tanto de fijarnos en los apellidos para saber si uno es "de los nuestros", y miremos más bien sus convicciones, su carácter y su conducta. No nos jactemos de nuestros antepasados como aquellos Israelitas que orgullosamente decían: "Somos hijos de Abraham", y oyeron en respuesta que "de las piedras del camino puede Dios despertar hijos a Abraham".

También de las piedras del camino puede Dios despertar buenos Valdenses que le adoren con pura fe y con el corazón limpio y con sinceridad y honestidad y posiblemente con mucho más entusiasmo y generosidad de lo que nosotros tenemos la costumbre de hacerlo.

Aldo Comba.

———oOo———

Un diálogo el domingo por la mañana

¿Pretendéis dialogar con Dios? ¿Con el Señor de los cielos y de la tierra? ¿Vosotros? ¿Con Dios?

Sí; a pesar de nuestras mediocridades, conversamos con Dios "como un amigo con su amigo". Pero, no es por nuestra voluntad que dialogamos con Dios: es Dios que lo ha querido, que se acerca a nosotros, que nos ha interpelado.

Nos convoca cada semana a todos nosotros: a mi familia, a mí, y a las familias vecinas, a los que pasan, a todos los que sienten una necesidad espiritual, a todos los que quieren alimentarse con el pan de vida.

El domingo de mañana, las campanas suenan. (1) Ha llegado la hora de la reunión. Hace dos mil años que un judío fué martirizado; y desde entonces, hay un domingo en el umbral de la semana, y en el umbral del domingo un culto que llama a una Iglesia que se reune.

Esto es una cosa hermosa.

Es también una gran exigencia: en la medida de lo posible, una vez por semana, los discípulos deben reunirse a los pies de su Maestro invisible.

¿Dónde se reunen? Normalmente en el Templo. Si una enfermedad me reticne prisionero o alguna otra necesidad imperiosa me lo impide, entonces será en mi hogar.

El culto cristiano es un diálogo no sólo entre Dios y el creyente; no sólo entre Dios y el Pastor; sino, por encima de todo, entre Dios y la asamblea de los creyentes.

* * *

Hemos entrado en el Templo. Otros, como nosotros, han respondido al llamado del Carpintero de Galilea. Somos dos o tres, veinte o treinta, dos o tres cientos. Está en medio de nosotros Dios, la Palabra de Dios, el Espíritu de Dios.

El culto es un diálogo entre El y la Asamblea. Esa Asamblea fatigada, sedienta, va a revivir, en presencia del Resucitado. **¡Atención!** Las palabras sagradas que pronuncia el Pastor, iniciarán el contacto: el diálogo comienza:

La Asamblea, (invocación y canto)
se presenta delante de Dios. Ella ha respondido a su invitación:

"Nuestro principio y nuestra ayuda, son en el nombre de Dios que nos creó y nos salva en Jesucristo nuestro Señor. Amén".

Solo a ti, Dios y Señor;
Adoramos, adoramos;
Y la gloria y el honor
Tributamos, tributamos.
Solo a Cristo, nuestra luz,
Acudimos, acudimos;
Por su muerte en la cruz
Revivimos, revivimos.

Dios (lectura de la ley)
recuerda que El es el Señor, el Soberano:

"Amarás al Señor tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y de toda tu mente. Amarás a tu prójimo como a ti mismo".

La Asamblea (Confesión de pecados por la oración y el canto)
no trata de engañar. Ella sabe lo que le espera: reconocer su miseria en alta voz, en público.

¿Por qué? ¿Ha sido burlada el domingo pasado? ¿Dios le había prometido una fuerza que no le ha dado?

Por cierto que no. Es que nosotros somos falibles. Lo hemos abandonado por momentos, por días enteros, entregándonos al mal. Hemos confiado en nosotros mismos, encontrando al Maligno donde menos lo pensábamos; hemos sido sus juguetes.

Durante la semana, cada uno ora, y lucha por su cuenta. Es ahora el momento de confesar juntos nuestras faltas, de pedir juntos el perdón divino, de renovar juntos nuestra consagración:

"Ten piedad de nosotros, oh Señor! y contesta al grito de nuestro corazón que te invoca. ¡Oh, ven a nosotros con tus misericordias y perdónanos nuestros pecados!".

"Piedad, oh Santo Dios, piedad!
Piedad te implora el corazón.
Oh, lávame de mi maldad
Y dame gozo, paz, perdón".

Dios: (Promesa de gracia)
se alegra de ver a sus hijos volver a El. Hay gozo en el cielo. Hay gozo en el Templo. El Pastor proclama el perdón gratuito otorgado por Dios a los que se arrepienten:

"Ninguna condenación hay para
los que están en Cristo Jesús,
los que no andan conforme a la carne,
más conforme al Espíritu". (Rom. 8|1).

* * *

La primera parte del culto ha terminado, y esos hombres y esas mujeres que forman la Asamblea, son perdonados.

Dios (lectura de la Sagrada Escritura)
ahora los va a instruir:

"Oíd esto, pueblos todos: escuchad...
El cielo y la tierra pasarán, mas
mis palabras no pasarán"

La Asamblea (Oración y canto)
después de escuchar el mensaje de la Sagrada Escritura eleva una oración de alabanza, de gratitud y de intereesión. Ora por las necesidades de cada uno, por los que sufren, por la patria, por la Iglesia... y canta un himno de consagración o de aetividad, o de gratitud...

Dios (predicación)
por medio de los magníficos pasajes del Antiguo y del Nuevo Testamento, que han sido leídos, ha indicado a su intérprete — el Pastor — una palabra que será el mensaje del día, el texto del sermón. La responsabilidad del Pastor es muy grande: "hablar con toda sinceridad, de parte de Dios, y delante de Dios y en la comunión de Cristo", y no divagar con la Palabra de Dios.

La Asamblea (Himno, ofrenda, Oración Dominical y Credo)
después de haberse nutrido con el pan de vida, eleva un canto y presenta su ofrenda.

Después del Padre Nuestro se escucha la lectura del Credo que resume nuestra fe. Y, con el canto de una doxología concluye la participación de la Asamblea.

A **Dios** (bendición)
pertenece la última palabra del diálogo, promesa de su presencia entre los suyos en todos los instantes de sus vidas:

"Que el Dios de paz esté con vosotros, ahora y siempre".
AMEN, SEÑOR. AMEN.

(De "La Vie Protestante", envío de Mario L. Bertinat).

———oOo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de las Sras. Beatriz A. Pons de Juele y Alicia Puch de Negrin

COMO LLEGO LA BUENA NUEVA

El día era caluroso, y las mujeres reunidas para la clase bíblica, en una ciudad del norte de Africa, estaban muy distraídas

(1) ¡Qué hermoso sería si nuestros Templos también tuviesen sus campanas! (Nota del Traductor).

y no parecían interesarse por la hermosa historia que la misionera les narraba.

Semana tras semana se reunían, y la misionera sembraba fielmente la semilla del Evangelio; pero era ardua tarea, pues las mujeres no estaban acostumbradas a aprender.

La misionera, señorita Wilson, acostumbraba contarles una historia de la Biblia, y luego pedirles que la repitieran. Así se daba cuenta de cuánto habían comprendido y de lo que era necesario volver a explicarles. Esa tarde, nadie contestaba. Las mujeres tenían aspecto cansado y estúpido y era imposible hacerlas hablar. Miss Wilson esperaba en vano; y después de un momento notó una mujer que nunca había asistido, sentada en la última fila. Al posarse sobre ella los ojos de la misionera, se puso de pie y repitió la historia. La maestra había contado en breves palabra la vida de Jesús y notó que la extranjera relataba con muchos detalles el nacimiento, los milagros, la muerte y la resurrección del **Maestro.**

Terminada la reunión, la misionera se acercó a la mujer y la saludó con cariño. "Veo, por el modo de contar la vida del Señor, que lo amas, ¿verdad?".

—"Lo amo, Si, Señora", contestó con sencillez la mujer.

—"Dime, preguntó Miss Wilson, ¿dónde aprendiste a conocer a Jesús y quién te enseñó a amarlo?".

—"Nadie me lo enseñó. Jamás ví a un misionero y nunca asistí a una reunión como ésta", fué la asombrosa respuesta.

—Me gustaría saber, entonces, cómo llegaste a ese conocimiento". La mujer Arabe contó gustosamente su historia.

—"Tuve una niñez muy desgraciada, dijo. Mi padre era el hombre más cruel que he conocido. Se complacía en torturarnos y golpearnos continuamente. Sus maldiciones y blasfemias eran horribles. Vivíamos aterrorizados y cada vez que oíamos sus pasos, nos escondíamos para que no nos viera. Lo temíamos y aborrecíamos.

Un día, vino un hombre a casa. Era tarde y pidió a nuestro padre que le permitiera pasar la noche allí, pues estaba rendido de cansancio. Mi padre consintió; y al partir, al día siguiente, el viajero le regaló un librito y le pidió que lo leyera.

Pasaron varios días en los cuales el librito permaneció sobre un estante, sin ser abierto. Pero luego mi padre lo tomó y empezó a hojearlo. Evidentemente le pareció interesante, pues se sentó a leerlo. Por días y días se absorbió en su lectura. Cuando terminó la última página, empezó de nuevo.

Nosotros lo mirábamos con asombro... y alegría, ya que mientras leía se olvidaba de injuriarnos y maltratarnos. A medida que pasaba el tiempo, nos decíamos en voz baja unos a otros, que nuestro padre estaba cambiando. Hacía tiempo que ninguno había sido azotado; nadie lo había oído jurar ni maldecir; más aún, cuando nos hablaba lo hacía con dulzura y cariño.

Un día, nos llamó a todos y dijo que quería leernos su libro. Así lo hizo, y escuchábamos absortos las palabras del libro maravilloso. Era, continuó la mujer, el libro que cuenta la historia de Jesús. ¿Cómo podíamos no llegar a amar a Aquél que había transformado así a un hombre tan malo como nuestro padre? ¡**Todos** llegamos a conocer y a amar al Señor, y nuestro hogar fué desde entonces un hogar feliz!

—Dios usó su Palabra para llevar la luz a un lugar a donde nadie podía llevarla, dijo la maestra. ¡Cuán maravillosos son sus caminos!

Trad. del inglés.

¡12 DE OCTUBRE!

"Fecha memorable, trae a nuestra mente agradables pensamientos e ideas plenas de emoción y cariño. Con gratitud recordamos al insigne Cristóbal Colón, hombre lleno de valor, cruzando los mares con tres frágiles naves, llegando a tierras desconocidas que hoy son nuestra patria".

"LA COLMENA"

Mayores de 10 años

Respuestas de setiembre

1. — El cuervo, Gén. 8:7; 2. — Elías en Cherith, I Reyes 17: 1-6; Job 39-3; Salmo 147:9; Lucas 12-24; 3. — La paloma; 4. — a) alas como de paloma; b) sencillos como paloma; 5. — a las águilas, Isaías 40: 31; 6. — La gallina y el gallo.

Contestaron. — Gladys y Gabrielle Bertinat, Mabel J. Griot, Noris Artus, Kleber Baridon, Dorita Fuentes Guigou, Armando D., Dante y Haydée Ponce, Armando D. Negrin, Otilia y Juan Carlos Félix, Rita Mondon, Carlitos Oses, Nélida Dalmas, Marys Perrachon, Valdo e Italo Planchon, Albino Rostan, (agosto), Dorita Jourdan, Glenys Ramcau, Albino Ariel Rostan.

Preguntas para octubre

1.—Una nave desde la cual Jesús contó... Mateo 13.

2.—Una nave en que ocho personas se... 1 Pedro 3.

3.—Una nave que su tripulación hizo... Hechos 27.

4.—Las naves por un pequeño timón son... Santiago 3.

5.—Una nave que se llenó de... Marcos 4.

6.—Naves que sólo viajaban cada... 2 Cron. 9.

Menores de 10 años

Respuestas de setiembre

1. — La Primavera; 2. — La rosa y el lirio; 3. — Nardo, azafrán, azueenas; 4. — Un frasco de ungüento de nardo.

Contestaron. — Violeta Ponce, Fernando Dalmas, Elba Alicia Oronoz, Heber Rostan Bouissa, Estela Vinçon.

Preguntas para octubre

Buscad las monedas que mencionan los siguientes pasajes:

1.—Lucas 12:59.

2.—Lucas 21:2.

3.—Mateo 18:28.

4.—Lucas 15:8.

5.—Mateo 25:14-29.

6.—Lucas 19:12-26.

Fuga de consonantes

T. .ue...a .a.íe..ia .o.ee.éi. .ue...a. a..a. Lucas 21.

Enviado por Dante Ponce.

Otra, Génesis 28

.h. .q.., y. s.y c.n.t.g., y t.g..rd.r. p.r d.nd. q...r. q.. f..r.s.

Solución de las fugas anteriores

1.—Bienaventurados los de limpio corazón: porque ellos verán a Dios.

2.—Jesús es nuestro amigo.

3.—Muéstranos, oh Jehová, tu misericordia, y danos tu salud.

OSCAR NO QUERIA IR A LA ESCUELA

Raúl contó a Oscar la historia del lobo y del perro. "A mí me parece — dijo Oscar, — que el lobo tenía razón al irse al bosque en vez de irse con el perro y vivir atado. Yo prefiero correr por el campo, en vez de ir a clase. Es más divertido".

"Sí — repuso Raúl — pero no aprendes nada; en la escuela se aprende a leer, escribir, además, la maestra nos cuenta lindas historias".

—"¡Bah!, prefiero divertirme", — dijo Oscar.

Oscar se dirige hacia el campo silbando, mientras Raúl sigue el camino de la escuela. Oscar se encuentra con don Juan, el viejecito ciego que, apoyado en un bastón, camina a tientas. Oscar, que tiene buen corazón le dice: "Don Juan, quiere que le ayude?".

"¿Eres tú, Oscar? Me alegro encontrarte. El cartero acaba de darme una carta de un soldado. ¿Quieres leermela? (El soldado es nieto de don Juan, pero está muy lejos). Don Juan entrega la carta a Oscar: no puede leer sus cartas, porque es ciego.

Oscar quedó confundido: no sabe leer.

—"¿Qué dices?", pregunta don Juan.

—Yo... yo no sé leer...

—¿No sabes leer?

—No, don Juan.

—¿No vas a la escuela?

Oscar no contesta. Está avergonzado.

—¡Qué lástima! — dice don Juan — será preciso que espere.

Oscar, que quisiera ser útil, llama a Raúl.

—¡Ven pronto!

Raúl vuelve sobre sus pasos. Lee la carta; la lee muy bien. Don Juan escucha; se queda muy contento, pues su nieto le comunica buenas noticias.

—Gracias, Raúl; lees muy bien. Vete enseguida a la Escuela, y continúa aprendiendo.

Raúl se aleja. Don Juan se vuelve a su casa. Oscar se queda solo; pero ya no tiene ganas de ir al campo, ¿por qué? ¿Por qué baja la cabeza como avergonzado?

Oscar está pensando en la escuela. Hace un esfuerzo, y parte en seguimiento de

Raúl. Va a la escuela; entra en la clase. Precisamente el maestro lee la historia del lobo y del perro. Desde entonces Oscar no ha perdido un día. Ya sabe leer bien. Podrá leer las cartas del soldado que recibe don Juan.

(De "La Aurora"; remite Haydée Ponce).

———ooo———

Comisión de Radio - Evangelización

Rectificación

En la circular remitida hace pocas semanas para su distribución en las distintas iglesias se ha deslizado un error que nos apresuramos en corregir.

A la Iglesia de Colonia Cosmopolita fué asignada de la colecta para Evangelización, efectuada el año pasado, la suma de **$ 50.— para la obra en Puerto Rosario,** y no la suma de $ 200.—, para la obra en Boca Rosario.

Por la Comisión,

Silvio Long.

———oOo———

Bibliográficas

Hemos recibido las dos publicaciones de que damos cuenta:

Bolletino del Centenario dell'Emancipazione, que es el boletín anual N.º 89, de la "Societá di Studi Valdesi", en Italia. Contiene este ejemplar 82 páginas de interesante material histórico, presentando ante nuestros ojos un detallado panorama de la vida y de la actividad de la Iglesia Valdense, no sólo en Italia, sino también en Sud América, durante los primeros "cien años de libertad", de que ha gozado, merced al edicto del 17 de febrero de 1848. He aquí el sumario de su contenido:

"Cento anni di Storia e di vita Valdense", por Atilio Jalla.

"I Valdesi in Italia dal 1848-1948", por A. Armand-Hugon.

"Cento anni di vita religiosa ed ecclesiastica", por A. Ribet.

"I Valdesi e gli Istituti de Istruzione", por Luigi Micol.

"Le opere Valdesi d'asistenza sociale nel secolo 1848-1948", por A. C.

"I Valdesi nella regione Rioplatense", por E. Tron.

"Notizie sulla vita e sull'organizzazione del popolo valdese Sud Americano", por E. H. Ganz.

Boletín de la Sociedad Sud Americana de Historia Valdense; N.º 15, agosto 15 de 1949.

Si por razones obvias — escrito en italiano y pocos ejemplares disponibles en el Distrito — no nos hemos permitido recomendar a los lectores de nuestro periódico la lectura del precedente Boletín, no podemos menos que hacerlo ahora, cuando nos referimos a éste. Los Boletines de nuestra Sociedad de Historia Valdense — sea aquí, sea en los Valles — dada su índole y la finalidad de las sociedades que los editan — están naturalmente destinados a difundir el conocimiento de nuestra hermosa y edificante historia. Constituyen así preciosos documentos históricos que nosotros y nuestros descendientes nos gozaremos en releer, y a los cuales podremos con frecuencia recurrir en procura de informaciones que de otro modo flotan simplemente en nebulosos recuerdos hasta que... terminan por perderse totalmente.

Especialmente nos permitimos sugerir a los socios de la Sociedad S. A. de Historia Valdense, de recoger todos los ejemplares de que dispongan, y hacerlos encuadernar. Tendrán así una verdadera **pequeña enciclopedia** de historia valdense, especialmente contemporánea.

He aquí ahora una lista del interesante material que contiene el Boletín de este año:

Adhesiones recibidas por los valdenses, en ocasión del Primer Centenario de su Emancipación, (1848-1948); **E. Beux**: Una canción centenaria; **J. Picot**: Ginebra y la Emancipación de los valdenses; **Atilio Jalla**: El 250º aniversario de las Colonias Valdenses de Alemania; Informe Anual correspondiente al Ejercicio 1947-1948; Informe Financiero correspondiente al Ejercicio 1947-1948; Balance Anual correspondiente al año 1947; Acta de la Asamblea de la S. S. A. de Historia Valdense, (C. Valdense, Feb. 18 de 1948); Informe Anual correspondiente al Ejercicio 1948-1949; Informe Financiero correspondiente al Ejercicio 1948-1949; Balance Anual correspondiente al Ejercicio 1948-1949; Acta de la Asamblea Anual de la S. S. Americana de H. Valdense, (O. de Lavalle, marzo 9 de 1949); Nuestros lutos; Movimiento de socios; Lista de libros recibidos para la Biblioteca de la Sociedad Sud Americana de Historia Valdense.

Este ejemplar del Boletín, como los de años anteriores, se hallan a la venta en la Librería Pastor Miguel Morel, C. Valdense, al precio de $ 0|n. 1.20 cada uno.

———oOo———

Entre los Diseminados del Norte Argentino

Las Breñas, (F. C. N. G. B.). (Síntesis Histórica).

Corría el año 1946 cuando llegó a esta localidad, como Evangelista Itinerante de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses del Río de la Plata, el señor Mario L. Bertinat. Por iniciativa del mismo se organizó entonces una pequeña escuela dominical. Pequeña, pues a ella asisten sólo 10 niños, en los cuales nosotros vemos otras tantas oportunidades que Dios pone en nuestras manos, para sembrar en esas mentes y en esos corazones las divinas verdades del Evangelio de Cristo.

Tres años han transcurrido, y durante ellos hemos recibido en dos oportunidades consecutivas la visita del señor Ricardo C. Ribeiro, hallándose actualmente entre nosotros, el señor Guillermo Hill.

Y al celebrar nuestro tercer aniversario, queremos por intermedio de nuestro órgano oficial hacer llegar a nuestro amigo y fundador, señor Mario Bertinat, nuestras expresiones de cariño y de gratitud.

Angélica Rosa Tourn.

Agradecemos a la Srta. Tourn, así como al Evangelista Itinerante, Sr. Hill, intermediario y animador en esta colaboración, el envío de la precedente reseña. Confiamos que la nueva colaboradora pueda enviarnos de vez en cuando algunas noticias de aquel grupo diseminado de hermanos, o de algún otro de los muchos grupitos que se hallan esparcidos por el norte argentino. (Red.).

———oOo———

Federación Juvenil Valdense

Asamblea Anual. — En reciente sesión, la Comisión Directiva de la F. J. V. fijó la fecha de la próxima Asamblea Anual, a celebrarse en la Unión Cristiana de Arroyo Negro. Es la siguiente: martes 28 de febrero a jueves 2 de marzo. Es de esperar que se puedan clausurar las sesiones el jueves 2 al medio día, a fin de que las delegaciones más alejadas — que serán la mayoría este año — puedan regresar con cierto tiempo antes de la iniciación de la Conferencia del Distrito.

Esta fecha ha sido fijada teniendo en cuenta por un lado las delegaciones de la R. Argentina, que habitualmente vienen preparadas para asistir también a la Confereneia; y por el otro lado, el deseo muy lógico de no interferir con los Campamentos que se celebran hasta pocos días antes en el Parque "17 de Febrero".

Es de esperar que las Uniones "del sur" organicen debidamente el viaje y asistan así numerosas a alentar con su presencia a aquella Unión tan alejada de nuestros centros más concurridos de actividades juveniles, como lo han hecho en oportunidades anteriores con las de C. Iris y de C. Belgrano.

Pide el Tesorero... que las Uniones afiliadas le remitan cuanto antes — antes de fines de noviembre — toda contribución que aún deba ingresar en la Caja de la C. Directiva, a fin de poder cerrar debidamente las cuentas. Y no olviden de enviar una contribución especial para el Pago del mimeógrafo.

Campamentos. — La Comisión respectiva nombrada por esta C. Directiva, tiene en prensa un folleto conteniendo indicaciones de mucha importancia con respecto a los Campamentos, (fechas, directores, cuotas, etc.). Tiene también un cupón para inscripciones. Léalo detenidamente.

Mirando vivir...

Colectas. — Frecuentemente oímos decir... o decimos, que hay en nuestras Iglesias muchas colectas. Felizmente la queja proviene más bien de quienes tienen la responsabilidad de organizarlas y llevarlas a cabo, debido a la incomprensión de muchos miembros de Iglesia, cuya mala voluntad pesa mucho más en el ánimo del "colector", que toda la buena voluntad de la vasta mayoría de los contribuyentes. A veces pensamos: "¡Qué hermoso sería suprimir todas las colectas!". Pero, entendámonos bien: San Pablo, organizando una colecta — u ofrenda de contribuciones — para la Iglesia de Jerusalem — pedía precisamente que "no se hiciesen colectas"; porque cada uno habría preparado de antemano lo que de buen corazón proyectaba enviar. Y a eso tendríamos que llegar, en el espíritu del Evangelio: cuando se nos anuncia una necesidad en la Iglesia ¿por qué esperar que se nos visite y se nos pida? ¿No es acaso mucho más simpático si nos presentamos a la persona encargada de remitir esa suma, y le hacemos entrega de nuestra voluntaria contribución?

Porque ¡verdaderamente! es una satisfacción poder dar para la obra de Dios por medio de la Iglesia. Y triste sería no poder hacerlo. Pero ¿qué pesan en nuestra administración personal algunos pesos que damos para la obra de Dios? Mucho más se gasta sin ningún resultado bueno: por mala administración, en frivolidades, en vicios, o para satisfacer nuestro egoísmo, nuestra comodidad o placer.

¿Qué es una utopía la idea de poder suprimir las colectas en la Iglesia? No tanto. Estaremos lejos, pero vamos caminando; ya son muchos aquéllos que tienen la feliz idea de ahorrar viajes a los colectores, y personalmente vienen a entregarle su contribución. Y más rápido caminaremos hacia esa meta, en la medida del verdadero interés de los miembros de nuestras Iglesias por la obra de la misma.

"No necesito de la Iglesia". — He aquí una expresión por demás frecuente en labios de miembros de Iglesia. Personas muy buenas, generosas contribuyentes quizá; pero que abiertamente manifiestan que no sienten la necesidad de asistir al culto. Podrá decirse lo que se quiera de la predicación: pero el "sermón" no es el culto. Este es algo infinitamente más grande e importante. Admitamos que un cristiano pueda pasarse sin la predicación del Pastor. Pero ¿qué diremos de la lectura de la Palabra de Dios? ¿Qué del sentimiento claro de la presencia divina que nos acusa, nos humilla, nos impulsa a reconocer y a confesar nuestros pecados, para luego hacernos sentir el gozo del perdón? ¿Qué diremos del canto de las alabanzas a Dios, en común con otros hermanos en la fe? ¿Qué diremos del sentimiento de hermandad que experimentamos al vernos con otros miembros de la misma familia cristiana que es la Iglesia?

Otro señor decía no haber necesitado de la Iglesia, mientras estaba soltero; pero que, habiéndose casado, ahora iba a contribuir para su sostén... Sin embargo, si ese joven hubiese fallecido — y estuvo a punto de ello — sin duda habría esperado que la Iglesia presidiese su sepelio.

Más aún ¿no le debe nada el valdense a su Iglesia? ¡Qué actitud más antipática es entonces decir: "Ahora que me has proporcionado cuanto me ha sido necesario para la formación de mi carácter, ahora que me has dado la Palabra de Dios, un hogar cristiano, instrucción en los caminos de la vida... vete: no te necesito más".

Lealtad. — ¿Se puede confiar en mí? Se me ha asignado una tarea en la Iglesia, en el Consistorio, en la escuela dominical, en el coro, la Unión Cristiana, etc., etc. Los demás esperan que yo asista o que lleve a cabo tal o cual tarea. ¡No puedo defraudarlos. Si tengo una cita, y mi amigo no se presenta y me deja "plantado", ¿qué pensaré de él? Pues bien, algo semejante — muchas veces más grave por cuanto son varios los que se quedan esperando — sucede con mis colaboradores, mis socios, el director y los compañeros del coro, etc., cada vez que me quedo tranquilamente en casa; sea porque hace calor, o porque hace frío, o porque tengo sueño. Luego: ¿Si todos hiciesen como yo...?

———oOo———

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

Dad y se os dará

El que nos dió ese precepto y nos hizo esa promesa nos enseñó el cumplimiento del uno y de la otra.

El precepto es sencillo: Da, sé liberal. Da para toda buena obra, si posees los medios de hacerlo. Da para un buen motivo y para un buen fin: el avance del bien en la humanidad y para la gloria de Dios. La promesa es grande. Te será dado. ¿Quién la hizo? El que **puede** cumplirla, pues es rico; que **quiere** cumplirla, pues es bueno: que **debe** cumplirla pues es fiel. Esa promesa se hizo para todo corazón generoso; se aplica al cuerpo y al alma. Eres tú liberal? Tu liberalidad es la consecuencia de tu fe en Jesú Cristo y de tu amor por El?

Vale más buen corazón que dinero en el arcón. El que todo ambicionó, también todo lo perdió. Para Dios todas las cosas son posibles.

MUJER GENEROSA

En la India una mujer dirige el Ministerio de Salud pública. Es la princesa Rajkumari Amrit Kaur. No es la suya, una tarea fácil, porque India necesitaría de cincuenta mil médicos y de otros tantos enfermeros. La princesa, hija del último rajá de Kapurtala, se educó en Inglaterra. Cuando volvió a su país quedó impresionada por la miseria de los campesinos y se dedicó a la obra social. Desde 1925 a 1938 fué secretaria de la Conferencia de mujeres indias, que se proponía conquistar y defender los derechos de la mujer; fundó más tarde en Delhi el primer instituto femenino, el famoso Lady Irving College. Fué una de las más fieles y activas secretarias del Gandhi. En el año 1949 fué detenida por su actividad política y condenada a la reclusión. Muy sencilla en su manera de vestir y de vivir, es de una actividad asombrosa: conversaciones con colegas y funcionarios, visitas a hospitales y centros sanitarios, congresos internacionales.

Estuvo recientemente en Ginebra al primer congreso mundial de higiene y salud, como jefe de la delegación india.

Renunció a todas las comodidades que le brindaba su posición, pero sigue cultivando los deportes.

11ª CONCENTRACION DE LA L.U.M.E.

El sábado 24 de setiembre se observaba una extraordinaria animación en el centro de Colonia Valdense, habiendo llegado un buen número de señoras que concurrían de distintos lugares para la concentración anual de la L.U.M.E.

Se empezaron los trabajos de la mañana con una meditación presentada por la señora Clementina O. de Rey. Presidió la mayor del Ejército de Salvación, señora Elena N. de Cephallonites. Después de la lectura del acta de la concentración del año pasado que por motivo del mal tiempo tuvo que realizarse en dos lugares distintos: en Cosmopolita y en C. Valdense, se pasa a la presentación de las delegaciones de los distintos movimientos femeninos que forman la L.U.M.E.. Muy numerosas las delegaciones valdense y metodista; bien representadas la Soc. bantista, la Liga del Hogar salvacionista, el "Franenverein", de Colonia Suiza, etc. Está presente también la Presidente de la L.A.M.E.

Se da lectura a una larga lista de informes presentados por todas las Federaciones presentes. Es muy interesante conocer de cerca el trabajo que realizan nuestras hermanas para ayudar a los enfermos, a los desamparados; y especialmente es muy alentador tener la seguridad de que todas trabajamos juntas al servicio del mismo Maestro.

Antes de terminar esta primera parte del programa son presentadas algunas propuestas por la señora Clara W. de Ingold. La primera es que todas las socias de la Liga contribuyan por lo menos con cinco centésimos por año para los gastos de la L.U.M.E.; la otra es que se dedique el mes de noviembre para el Hospital Evangélico de Montevideo. Cada Liga tendrá que interesarse a esta obra y contribuir con alguna suma para que en ese hospital haya una sala que lleve el nombre de la L.U.M.E. Las propuestas fueron aceptadas por unanimidad.

Con la oración por la señorita Laura Bounous se dan por terminados los trabajos de la mañana.

En el salón de actos se realizó el almuerzo que resulta una manifestación de alegre y simpática hermandad.

A la hora 14 se empieza la segunda sesión de la concentración. Preside la señora Clara W. de Ingold. Presenta una meditación, la señora Beatriz P. de Juele.

Después del canto de un himno, la señora Ester S. de Capó, de la Federación Fe-

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugia Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MIGUELETE:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Miguelete (Colonia).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Télef. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1:er Piso, escrit. 9. Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Télef.: 4-76-41. Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

menina Metodista, presenta el tema: "Yo soy el camino viviente y real". Con palabras muy sentidas y muy apropiadas se nos dice que Cristo sólo, y ningún otro, es el camino viviente y que sólo por El podemos hallar la salvación y la vida eterna.

Tenemos la oportunidad de escuchar himnos y canciones que, nos son presentadas entre un punto y el otro del programa: todos muy bien ejecutados y muy apreciados.

La señora Ingold nos presenta el informe de "Huella Evangélica". Esa hoja periódica que es también recibida en nuestras casas, adelantó mucho, porque ahora no se nos presentará más mimeografada, sino impresa. Se originan por eso mayores gastos; la asamblea acepta la propuesta de aumentar, de diez centésimos, el precio de la suscripción: el precio será, sesenta centésimos por año.

Se levanta una ofrenda voluntaria para sufragar los gastos de la concentración: ofrenda muy generosa que dió como resultado la suma de $ 70.—.

Después de una lectura, de algunos números de canto, la Presidenta de la L.U.M.E., clausura el Congreso. Con una oración y la bendición por el pastor Abel Jourdan, se da por terminada, esta 11ª Concentración.

Nos fuimos entonces, en el jardín de la Unión cristiana, donde la Liga de C. Valdense nos ofreció un rico te, muy apreciado por cierto, porque el día estaba bastante caluroso. En el salón de dicha Unión había sido preparada una exposición y venta de labores; había muchas labores muy lindas, obra paciente de habilidosas manos, que despertaron la admiración de toda la concurrencia.

Era esa la primera vez que tenía yo la oportunidad de asistir a una concentración de la L.U.M.E., y me gustó mucho. Me gustó sea por la gran concurrencia de señoras, a pesar del tiempo malísimo por la mañana, sea por el espíritu de comprensión y de hermandad que reinaba en las sesiones.

Una sugestión tal vez se pueda formular a quienes deberán organizar la próxima concentración: de tratar, si es posible, que no solamente se presenten mensajes que la concurrencia escucha y acepta, sino que también haya algún tema de estudio que introduzca un intercambio de ideas entre todas las personas presentes.

Fernanda J. de Comba.

ENTRE NOSOTRAS

Miguelete. — En agosto hemos tenido la visita de la Srta. Laura Bounous, en representación de la C. Directiva. Nuestra presidenta nos trajo un buen mensaje y se cambió ideas sobre el trabajo del año. Agradecemos su apreciada visita. Tuvimos la satisfacción de asistir a la XI Concentración de la que trajimos la mejor impresión. Todos los temas tratados y los mensajes, fueron muy interesantes y profundos. En resumen pasamos un hermoso día.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. VALDENSE. — *Bautismos.* — Fueron bautizados, durante el mes de setiembre: Daniel Esteban Long, hijo de Ramiro Ernesto Long y de Julieta Salomon, bautizado en La Paz el domingo 11 de setiembre; el jueves 29 del mismo mes, fueron bautizados en C. Valdense: Silvia Peyronel, hija de Guido y de Delia Garrou; Julia Mabel Pontet, hija de Walter David y de María Dolores Alonso; Graciela Geymonat, hija de Héctor Emilio y de Esther Hérguiz; Graciela Mabel Jourdan, hija de Máximo Aurelio y de Amilda Rita Plavan; Sonia Nora Bertinat, hija de Américo y de Beatriz Edith Berton; Nora Bonjour, hija de Aroldo Sidney y de Marcela Ralbovski; Mirta Lucy Lautaret, hija de Héctor H. y de Blanca Ida Gardiol.

Examen y Confirmación. — El Consistorio ha fijado el día viernes 21 del corriente, para el examen de los Catecúmenos de tercer año, y la confirmación de los nuevos miembros de Iglesia, para el domingo 6 de noviembre (día de la Reforma). Los Catecúmenos de segundo y de primer año, serán examinados a principios de noviembre.

Gratas visitas. — Nos visitó de C. Iris, el Sr. Pedro Dalmas y su señora esposa. El Sr. Dalmas estuvo realizando entre nosotros la colecta para el futuro Templo de General San Martín, en aquella congregación hermana.

El sábado 1.º y el domingo 2 nos visitaron: el Rector de la Facultad Evangélica de Teología, Dr. B. Foster Stockwell y los estudiantes de la misma, Srta. Nelly Bertin, Violeta Malan y Alberto López. El Sr. López dirigió la palabra a un grupo algo reducido de señoras y señoritas reunidas el sábado primero por la tarde en el Templo de Rosario, partiendo luego hacia C. Cosmopolita, donde había de predicar al día siguiente; el Dr. Stockwell tuvo a su cargo la predicación en los cultos del domingo por la mañana en Centro, por la tarde en Rosario y por la noche en La Paz. La Srta. Nelly Bertin visitó las escuelas dominicales de La Paz y Centro, y con la Srta. Malan el grupo de Intermedios, el lunes por la tarde. Reiteramos nuestra sincera gratitud a todos estos visitantes.

Desde J. Aráuz, de paso, nos visitó el Sr. Vicente Alegría, su esposa e hijito.

Fiesta de Canto. — El domingo 25 de setiembre por la tarde se llevó a cabo en el Templo de Centro, la Fiesta Anual de Canto de las Escuelas Dominicales de la Congregación. Participaron en ella las escuelas de Centro, La Paz, Rincón del Rey, Bonjour,

Se vende casa

Tres dormitorios, living y comedor, despensa, cocina, baño, sótano y garage. Instalación agua de pozo y lluvia. EN VALDENSE, sobre la carretera D. A. Ugon, frente a la fábrica de cartón.

TRATAR con Lidia B. de Revel

Sauce, Felix y Comba, entonando la mayor parte de ellas dos himnos, y entonándose algunos por todas ellas unidas. Además dirigió la palabra a los niños la Sra. Beatriz A. Pons de Juele, presidiendo el Pastor quien dirigió una breve parte religiosa.

Los niños cantores llenaban casi el Templo, de modo que el público acudió a las galerías. El tiempo desapacible restó sin duda mucha concurrencia. Los niños fueron luego obsequiados con masas y refresco preparados por todas las escuelas dominicales participantes. Se tomó una ofrenda para la Cama "Valdenses Sud-americanos" en el Asilo para Incurables de San Giovanni, Italia, la que dió bastante buen resultado.

Liceo nocturno. — Dieron comienzo, tres veces por semana, las clases en el Liceo Nocturno que, bajo la dirección de las autoridades del Liceo y con la aprobación de las autoridades superiores de E. Secundaria, se espera sean bien aprovechadas por muchos jóvenes que quieran completar así su instrucción. El número de alumnos es por ahora reducido, preparándose para Ingreso.

Regreso de una gira. — Luego de una extensa gira por Estados Unidos y por Italia, regresó a ésta la Prof. Sra. Lucía A. Ugon de Gardiol.

Enlace. — En el templo de Rosario, fué bendecido por el Pastor el sábado 1.º de octubre el enlace de *Arturo Casiano Walikowski - Dominga Beatriz Giachero.* El Salón resultó insuficiente para contener la concurrencia que se agrupó en la calle durante la ceremonia. Al nuevo hogar que se radica en Barker, deseamos felicidad, con la bendición de Dios.

Fiestas de la Primavera. — Las 2 Uniones Cristianas de la congregación, celebraron la llegada de la Primavera. La de La Paz, el jueves 22 con varios números de escenario, y vistas educativas; la de C. Valdense, el martes 27 en la que, luego de una parte religiosa se recitó una poesía, y se oyó un canto, siguiéndose con una disertación por el Pastor Ricardo Alvarez, de Montevideo, acerca de la situación de los evangélicos españoles.

Visita de un misionero. — Para el domingo 16 es esperado entre nosotros el misionero Randall Crawford, quien trabaja entre los indios mapuches del sur de Chile. El Sr. Crawford dará el domingo por la tarde, a la hora 18, en el Salón de la U. Cristiana de Jóvenes, una conferencia con vistas en colores sobre la obra misionera a su cargo; se levantará una ofrenda en favor de dicha misión. Probablemente el mismo programa se desarrollará en La Paz el sábado 15 por la noche.

S. Salvador. — *Bautismos.* — A través del segundo y tercer trimestre del año, han sido bautizados los niños siguientes: Walter Humberto, de Humberto Gauthier e Ida Paulina Monnet; Nibia Mabel, de Bartolo Luján Cortondo y Elvira Leonor Morinelorena: Lucy Doelia, de Cornelio César Caquías y María Eloísa Benítez; Reina Gladys, de Darío Ulises Benítez y Celinda Giribone; Betty Silvia, de Juan Orestes Long y Mabel Neli Berton.

Enlace. — El 17 de setiembre, en el Templo de Dolores, fué bendecido el enlace del Sr. *Justino Martínez* con la Srta. *Juana Margarita Villegas.*

Viajeros. — Se encuentra visitando sus numerosos parientes y amigos en esta Congregación, juntamente con su esposa, el Sr. David Rostan procedente de C. Iris. También ha visitado numerosas familias, en campaña, para recibir las contribuciones para el Hogar para Ancianos de C. Valdense, la Sra. Esther G. de Ganz.

Exposición de Labores. — Las Ligas Femeninas están preparando activamente la exposición de Labores que tendrá lugar en el salón de actividades cristianas de Dolores, el 1.º de octubre por la tarde.

Defunciones. — A la edad de 10 años, partió para la patria Celestial, Olga Susana Geymonat Cairus, luego de sufrir una enfermedad. El sepelio de sus restos se efectuó en el cementerio evangélico el 14 de setiembre.

El 8 de setiembre también dejó de existir, en forma repentina, el Sr. Carlos Abel.

Rodeamos con nuestras oraciones y con nuestra simpatía a los deudos de los hijos que el Señor llamó a su lado.

C. Cosmopolita y Anexos. — Los cultos en Cosmopolita y en Artilleros, del domingo 2 del corriente, estuvieron a cargo del Sr. Albero López, estudiante de cuarto año de la Facultad Evangélica de Teología de B. Aires. En tal oportunidad, recibió varias donaciones para el Fondo Estudiantil de ese centro de estudios. Agradecemos al Sr. López los mensajes que nos ha dirigido.

—El 2 del corriente en horas de la tarde se realizó en J. L. Lacaze una fiesta Primaveral auspiciada por las Entidades Femenina y Juveniles de S. Pedro, Colonia y Cosmopolita, quienes realizaron prácticas deportivas. Agradecemos desde estas columnas también a los organizadores y a los cooperadores.

—El sábado 8 del corriente en el Templo de Juan Lacaze, pidieron la bendición divina sobre su enlace los esposos: *Nebel Denis Chauvie - Nélida Aída Pacheco.* Les renovamos nuestros votos de bendición.

—En la noche del sábado 8 del corriente, fué nuevamente llevado a escena el drama "El señor maestro". Una vez más pudimos apreciar nuestros jóvenes artistas. Notable la actuación de las Srtas. Elsa Baridon y Elmita Mourglia, que en pocos días se prepararon para sustituir a dos actoras.

—Estuvo entre nosotros el Sr. Ricardo Rostan, Delegado de la Iglesia de C. Iris, quien realizó una gira de colectas, para la construcción del Templo en S. Martín.

—Varios hogares de la congregación, han sido alegrados por la llegada de nuevos vástagos: el de los esposos Carlos H. Bein-Rosa Magdalena Ricca, una nena; Carlos Eugster-Docella Bein, por una nena también; Mario Pons-Evelia Benech, por una nena y el de los esposos Raúl Benech-Milca Bounous por un varón. Felicitamos a los dichosos padres.

—Fué sometida a intervención quirúrgica en la sala de Auxilio de J. L. Lacaze la Sra. Hilda Guigou de Lausarot. Nos complacemos en apuntar que ha vuelto a su hogar en donde hace rápida convalescencia.

—Han dejado C. Cosmopolita, para radi-

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera
Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos
Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

SOLARES
se venden en el centro de C. Valdense. Desde $ 0.25 el mt., con facilidades. Ubicación muy buena, sobre carretera, entre el Liceo, Escuela de 2.º Grado y Hotel Brisas del Plata.
Dirigirse a:
"VILLA MARGARITA" — Colonia Valdense

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR; Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS **Teléfono 27** **DPTO. DE COLONIA**

carse en la villa de J. Lacaze la Sra. Paulina Pons de Monrglia y su hija Srta. Agustina.

—Una visita a A. Negro, realizaron el Sr. Enrique Pons con sus hijas Nelly y Albertina y la sobrina Violeta Pons.

—La Srta. Julieta Pous, después de una estada de varios meses en A. Negro, volvió a su hogar en Cosmopolita.

O. DE LAVALLE. — *Bautismos.* — En los últimos tres meses, recibieron el Sacramento del Bautismo, los niños Aldo Víctor Geymonat, Rubén José López, Rubén Darío Geymonat, Ramón Iván Machucha, Wáshington Horacio Rivera, Adis Franklin Rivera, Gerardo Esteban Geymonat, Orestes Vincon, Elsa Neli Ríos, Guido Lelio Geymonat, Blanca Neli Pérez, Constancia María Janavel. Que Dios bendiga a estos niños y guíe a sus padres en la difícil tarea de darles una edueaeión cristiana.

Enlaces.— Recibieron la bendición de su casamiento, *Máximo Rochon* y *Juana Elvira Yoset* el 30 de junio; *Julio César Vallejo* y *Emilia Yoset* el 10 de setiembre.

Actos especiales. — El sábado 20 de agosto se realizó en el salón de la Unión Cristiana una conferencia dictada por el Sr. Julio Barreiro, sobre el tema: "La Asamblea mundial de Amsterdam". El Sr. Barreiro que tuvo la oportunidad de participar a dicha Asamblea como delegado de la juventud evangélica Rioplatense trató el tema en forma clara, sencilla y sumamente interesante, relatando diferentes aspectos de la labor de dicha Asamblea e indieando las razones de ser y los objetivos del movimiento ecuménico. Es de lamentar que el mal estado de los caminos y el tiempo incierto no hayan permitido a una mayor concurrencia de aprovechar de la instructiva conferencia del Sr. Barreiro.

El sábado 10 de setiembre el pastor Ernesto Tron, hizo uso de la palabra, durante una sesión especial de la Unión cristiana presentando el tema "El problema espiritual en el mundo moderno". Muchísimas personas en el mundo moderno viven alejadas de la religión, Dios no ocupa ningún lugar en su alma, pero no puede existir el vacío en el alma humana y el lugar que Dios no ocupa lo ocupa el espíritu del Mal. Esto fué el concepto central de la conferencia que obligó a los oyentes a reflexionar seriamente.

El domingo 18 de octubre en el Templo tuvo lugar la anunciada conferencia del pastor M. Gutiérrez Marín. El orador (que fué presentado por el vice-presidente del Consistorio, Sr. Alfredo Talmon, en ausencia del Pastor), durante más de una hora mantuvo despierta la atención del público haciendo un relato muy detallado de las condiciones en las que viven los Evangélicos en España. El pastor Gutiérrez Marín pidió a los presentes y por intermedio de ellos a toda la Iglesia que cada uno se acordara de los evangélicos españoles en sus oraciones.

Enfermos. — Algo delicados de salud estuvieron en estos últimos tiempos, don Santiago Charlin, don Pantaleón Collazo, la Señora Irene Long de Félix y la Señora Josefina Gonnet de Davyt.

Bodas de plata. — En S. Roque, rodeados por sus numerosos parientes recordaron sus 25 años de casados en un sencillo acto familiar los esposos Pablo Berger y Catalina Allío de Berger.

TARARIRAS, RIACHUELO, S. PEDRO y COLONIA. — *Enfermos.* — En Colonia, fué operado de apendicitis, con todo éxito el joven Nelson Negrin, de San Pedro.

—En Rosario fué sometido a una intervención quirúrgica el niño Milton Armand Ugon Rivoir, de Tarariras.

—Fué a Montevideo para consultar especialista, la Señorita Elena Rivoir, de San Pedro.

—Sufrió una leve operación a la vista el hermano Luis Bertinat, de La Barra de San Juan.

—Tuvieron que guardar cama unos días los hermanos David Bertalot, de San Pedro, Santiago Arduin y Pablo Peyronel, de Tarariras, las Señoritas Ilda Grant y Delfina Florin, de Riachuelo, y las dos hijitas de los esposos Rivoir-Gonnet, de Estanzuela.

Enlaces. — El 15 de setiembre, fué bendecido en el Templo de Tarariras el enlace del Sr. *Augusto Bartel* con la Srta. *Ernestina Germanet*. El 1.º de octubre, en el Templo de S. Pedro, fué consagrada la unión del Sr. *Héctor Brozia* con la Srta. *Gladys Dora Vranich*, ante una muy numerosa asistencia. En el Templo de Tarariras, el sábado 8 de octubre, fué bendecido el matrimonio del Sr. *Enzo H. Rostagnol Gardiol* con la Srta. *Ana María Gastán*: la ceremonia fué presidida por el Pastor Sr. Carlos Negrin.

Formulamos los mejores votos de felicidad cristiana para estos hogares.

Viajeros. — De J. Aráuz (C. Iris) nos visitan el Señor Vicente Alegría y Señora, el Señor Ricardo Rostan y de Bahía Blanca la Señora Elvira B. de Viera y la Señorita Elena Berton.

Visita del Pastor Manuel Gutiérrez Marín. — Nuestra congregación ha tenido el placer de escuchar en un culto dominical en Tarariras, y en dos reuniones especiales, en Colonia y en San Pedro, a este querido hermano, Pastor de la Iglesia Evangélica en España. Su trato cordialísimo, su "gracia" tan española y especialmente el contenido profundo y actual de sus mensajes serán recordados por mucho tiempo con gratitud y con cariño. Fué levantada una ofrenda a favor de la Iglesia Evangélica en España que arrojó un total de $ 114.—.

Estudiante de la Facultad. — El domingo 2 de octubre, en los cultos en Tarariras, en Riachuelo y en Colonia, tuvimos la oportunidad de escuchar al Señor Horacio Gualdieri que nos visitaba en nombre de la Facultad Evang. de Teología de B. Aires. Le agradecemos sus buenos mensajes.

Colecta pro Templo en Gral. S. Martín. — El Señor Ricardo Rostan efectuó la colecta a favor del Templo que la Iglesia de Colonia Iris proyecta levantar en el pueblo de Gral. San Martín, en los días 30 de setiembre a 7 de octubre con éxito bastante satisfactorio pues la suma recolectada asciende a más de mil pesos.

Conferencias del Profesor Loris Bein. — Auspiciadas por las U. Cristianas de S. Pedro y de Riachuelo se efectuaron los días 4 y 5 del corriente, sendos actos culturales en los que tuvimos el placer de escuchar al Profesor Loris Bein sobre "Experiencias en el último conflicto europeo". El público fué numeroso y siguió con marcado interés y profunda emoción la palabra del orador a quien renovamos nuestro agradecimiento.

Kermesse en S. Pedro. — A pesar de haber sido postergada se efectuó con todo éxito, el jueves 22 de setiembre la Kermesse organizada por la activa Liga Femenina de este grupo. El beneficio neto alcanzado fué de casi 300 pesos.

ARGENTINA

C. IRIS. — *Instituto de E. Cristiana.* — Durante los días 19 al 25 de setiembre tuvo lugar en J. Aráuz el 5.º Instituto de Educación Cristiana, con la participación regular de 34 jóvenes. Dictaron clases el Sr. Modesto Cenoz, de C. Valdense y la Sra. Cecilia M. de Griot; los cultos estuvieron a cargo del Pastor C. A. Griot. El acto de clausura se realizó este año en el templo de V. Iris. Todas las noches del Instituto se celebraron reuniones con temas relacionados con la preparación general de los jóvenes para trabajar en la Iglesia. Los ensayos de canto estuvieron a cargo de don Clemente Beux.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

A todos los dirigentes del Instituto la Iglesia les agradece sentidamente su valiosa colaboración.

Reuniones especiales. — Durante la semana del Instituto se realizaron reuniones nocturnas en las distintas secciones de la Iglesia con mensajes a cargo del Pastor Griot y del profesor Cenoz. Además tuvieron oportunidad de hablar a catecúmenos, a cadetes y el Pastor Griot predicó en los cultos de los domingos 18 y 25 de setiembre ppdo.

Concentración femenina. — El viernes 16 de setiembre, en las comodidades de H. Baridon y D. Stemphelet, en Gral. S. Martín, se llevó a cabo por la tarde una concentración de las tres ligas femeninas de C. Iris, escuchándose el mensaje y saludos fraternales de la Sra. Cecilia M. de Griot. Siguió luego la venta de los artículos preparados por la Liga local, alcanzando un excelente resultado. Alrededor de cien personas participaron en esta reunión.

Velada artística de El Triángulo. — Con todo éxito fué llevada a escena la obra "Madre Tierra", en las noches del 10 y 11 de setiembre en J. Aráuz, por la U. Juvenil de El Triángulo. El numeroso público que participó de las representaciones, permitió obtener un resultado líquido de unos $ 600.00. Felicitamos a los jóvenes artistas por su feliz desempeño.

Bazares. — Los bazares realizados en Gral. S. Martín y en J. Aráuz, auspiciados por las entidades femeninas los días 16 y 18 de setiembre, dieron un resultado de $ 350.00 y $ 560.00, líquidos, respectivamente. Son dignos de destacarse estos esfuerzos cumplidos por las señoras y señoritas de la Iglesia.

Visita de la Facultad de Teología de B. Aires. — Los días 1 y 2 de octubre estuvieron en C. Iris la Srta. Lena Knapp y el Sr. Ismael Fernández, profesora y estudiante, respectivamente, de la Facultad de B. Aires, con motivo de realizarse la Semana Vocación Ministerial. Sus mensajes y conversaciones relacionados con nuestra Facultad de Teología, fueron apreciados por cuantos tuvieron el privilegio de participar de los cultos y reuniones en los que hicieron uso de la palabra. Agradecemos a los hermanos visitantes sus mensajes y noticias.

Convención de la FALJE. — Durante los días 15, 16 y 17 de octubre se llevará a cabo en J. Aráuz la 9.ª Convención de la FALJE Regional del Sud y con tal motivo serán numerosas las visitas que favorecerán nuestra Iglesia.

Enfermos. — Estuvo algunos días en cama el Sr. Enrique Meyer; actualmente ya restablecido. Fué operado de la garganta el joven Jorge Dalmas, siendo su estado satisfactorio. Estuvo delicado de salud, debiendo guardar cama varios días, el Sr. José Fleury; sigue restableciéndose paulatinamente.

MAS EXTRAORDINARIAS NOVEDADES...

COMENTARIO BIBLICO DE ABIGDON. Segunda edición del Antiguo Testamento en un volumen de 868 págs., en tela.

LOS REFORMADORES ESPAÑOLES DEL SIGLO XVI, y las bases bíblicas de su polémica antirromanista, por Wilfrido Artus, 132 págs. $ 1.20 o/u.

ESE DIVINO TESORO..., por Sara P. de Molina. Reflexiones sobre la juventud y su relación con la Iglesia de Cristo, 112 págs. . . $ 1.20 o/u.

RADIOFONIA EVANGELICA EN AMERICA LATINA, ¿Por qué? ¿Cómo? Por Manuel Garrido Aldama, 132 págs. . . . . .

DISCURSO A LA NACION EVANGELICA, por Alberto Rembao. Libro que todo evangélico debe leer, 96 págs. . . . . $ 1.20 o/u.

VIAJANDO HACIA EL ORIENTE y otras meditaciones, por W. T. T. Millham, 190 págs. . . . . $ 1.60 o/u.

REFORMISMO CRISTIANO Y ALMA ESPAÑOLA, por Angel M. Mergal. Un estudio inteligente sobre la razón de la reforma en España y las causas que hacen de ésta un campo propicio para la propagación del Evangelio, 120 págs. . . . . $ 1.60 o/u.

CRISTO Y EL SUFRIMIENTO HUMANO, por E. Stanley Jones. Nueva edición de esta obra extraordinaria que estudia el sufrimiento a la luz de las enseñanzas del Maestro, 200 págs. . . . . $ 1.40 o/u.

BOSQUEJO DE HISTORIA DE LA IGLESIA CRISTIANA, por Carlos Heussi. Nueva edición de esta importante obra, cuya primer edición se agotó rápidamente, 190 págs.

LAS BIENAVENTURANZAS Y OTROS POEMAS, por Isabel G. V. de Rodríguez. Una nueva obra poética de la delicada escritora evangélica, que sin duda repetirá los éxitos de "Siembra" y otras producciones suyas, 107 págs. . . . . $ 1.00 o/u.

CONCILIO MUNDIAL DE IGLESIAS. Informe de la Primera Asamblea del Concilio Mundial celebrado en Amsterdam, 200 págs. . . . $ 1.20 o/u.

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

Viajeros. — Se ausentó para el Uruguay el Sr. Ricardo Rostan, quien visitará las Iglesias de Tarariras y C. Cosmopolita, para reunir fondos para la edificación del Templo de Gral. S. Martín. De licencia, visitan a sus padres, los jóvenes conscriptos Aldo Malan e Ildo Negrin.

Traslado. — El joven Eusebio Caffarel, empleado de Correo, fué trasladado de J. Aráuz a la oficina de Catriló.

———oOo———

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

C. Valdense. — A la edad de 68 años, luego de una fugaz mejoría en su antigua dolencia, dejaba de existir en este mundo el hermano don *Juan Pedro Rivoir,* el día 26 de setiembre ppdo. El sepelio, realizado al día siguiente en el cementerio local, dió lugar a una sentida demostración del aprecio que don Juan, como se le llamaba, había sabido granjearse como vecino, y activo militante así en política, como en la Directiva de la Sociedad de Fomento local, de la que fuera fundador y algunas veces presidente.

Reiteramos a la esposa, bastante delicada de salud, y a sus hijos, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

C. Miguelete. — El día 22 de setiembre fué realizada la ceremonia religiosa correspondiente al sepelio de los despojos mortales de: *José Germanet* (Esteban), hijo de Pedro y de Magdalena Vinçon, natural de C. Valdense, de 63 años de edad; de *Paulina Bertinat Germanet,* hija de Eliseo y de Magdalena Lautaret, nacida en C. Valdense, de 59 años de edad; de *Haroldo Eliseo Germanet,* hijo de los nombrados, nacido en Miguelete, de 28 años de edad; y de *Lila Maidana,* de 14 años de edad, criada de la familia antes nombrada.

Los cuerpos de los nombrados, fueron encontrados sin vida en su domicilio de C. Miguelete, el día 20 de setiembre ppdo.

Belgrano. — El 18 de setiembre, falleció en Rigby la señora *Margarita Tron Vda. Peyronel,* a la edad de 77 años. Nativa de San Carlos había venido a Colonia Belgrano a la temprana edad de 10 años con sus padres Pablo Tron y Margarita Sinquet, oriundos éstos de los Valles, Italia. El 28 de marzo contrajo enlace con Alberto Peyronel para radicarse luego en Colonia López, hoy Rigby. El esposo, quien fué Anciano del Consistorio por muchos años había fallecido hace 30 años. Doña Margarita quedó así sola con sus hijos aún jóvenes para hacer frente con las responsabilidades del hogar. Empero nunca flaqueó, sostenida por su espíritu de lucha y laboriosidad apoyada en una entera confianza en su Dios. Su hogar siempre estaba abierto para hospedar a los visitantes que llegaban. Amaba a su Iglesia por la cual siempre demostró particular interés. Desde hace pocos meses, al radicarse con sus dos hijas en el pueblo de Rigby, se realiza en su hogar la Escuela Dominical y un culto mensual.

Desde hacía algunos meses su salud inspiraba serios temores. El 10 de setiembre sufrió un derrame cerebral del cual no pudo reeuperarse partiendo al Más Allá el domingo 17.

Por ausencia del pastor, presidió los actos de la sepultura el día siguiente el Rev. H. P. Avognadra, de la Iglesia Metodista Central de la ciudad de Rosario. Expresamos a las hijas, hijos y al hermano de la extinta Abraham Tron y demás familiares nuestra profunda simpatía cristiana y deseamos, el Señor les reconforte.

C. Iris. — El día 6 de setiembre, en V. Iris, fallecía repentinamente don *David Arduin,* de 54 años de edad, dejando a su esposa Teresa Itchard y a 4 hijas. A pesar de que su estado de salud era precario desde hacía tiempo, su partida fué inesperada. Su sepelio, en el que participó numerosa concurrencia, fué presidido por el Anciano don Juan Malan, por hallarse indispuesto el Pastor. Hacemos llegar a la apreciada familia de don David, esposa e hijas, así como a la anciana madre y demás familiares, nuestras simpatías cristianas, deseando que el Padre Celestial consuele y fortalezca sus corazones probados y les sea posible dar alto ejemplo de valor y fe.

El día 30 de setiembre, fallecía inesperadamente don *Juan Bast,* jefe de una apreciada familia evangélica alemana de Gral. S. Martín, a la edad de 65 años, dejando numerosos hijos y nietos. El Pastor valdense presidió los actos litúrgicos. Hacemos llegar a la familia Bast, nuestras simpatías cristianas. ¡Qué Dios reanime los corazones afligidos!

AHORRE

Ahorre hoy, que le es posible, evitando la inquietud y la preocupación del mañana incierto y falto de recursos

No espere más. Destine parte o todas sus economías para una cuenta de ahorros en nuestra institución, beneficiándose con un buen interés y contribuyendo al desenvolvimiento de nuestra Caja

DEPOSITE HOY

Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

Estación Tarariras — Depto. de Colonia

Horario: Lunes a viernes de 13 a 17 horas
Sábados de 9 a 11 horas

Imprenta "El Siglo Ilustrado", Yí 1276 - Montevideo